

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE



Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdejaw.com
mdeawof@cable.net.co
mdeabogados@cable.net.co

Miembros ACPI – ASIPI – AIPPI

**SEÑOR
SUPERINTELENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.**

Ref.: Expediente No.: 11-071.014

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 11-071014- -00002-0000

Fecha: 2011-08-18 15:11:50 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 15

Patente de Invención:

**PROCEDIMIENTO PARA LA PREPARACIÓN DE DEPSIPÉPTIDOS
CÍCLICOS, ÓPTICAMENTE ACTIVOS, CON 24 ÁTOMOS ANULARES, QUE
CONTIENEN ÁCIDO LÁCTICO Y ÁCIDO FENIL LÁCTICO, USANDO CEPAS
FÚNGICAS DE LA ESPECIE ROSELLINIA Y DE OTROS XILARIÁCEOS.**

Atentamente se dirige a usted **JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS**, Abogado, mayor y vecino de Bogotá D.C., e identificado como aparece al pie de mi firma, me dirijo a su Digno Despacho para manifestarle lo siguiente:

1. En mi condición de apoderado de la sociedad BAYER ANIMAL HEALTH GMBH, domiciliada en Leverkusen - Alemania, presenté ante su Digno Despacho la solicitud de registro de la Patente de Invención mencionada en la referencia.
2. Debido a lo anterior, y con el fin de dar cumplimiento al requerimiento hecho por su Despacho mediante Oficio No. 12436 del 11 de Agosto de 2011, me permito aportar lo siguiente:
 - Documento de Cesión, en donde consta la respectiva cesión de esta patente de Invención, la cual es realizada por los Señores: HARDER, Achim/ PHAM, Thi Lam Huong/JARLING, Rene /ZASPEL, Irmtraut/ EWALD, Dietrich., a favor de la sociedad BAYER ANIMAL HEALTH GMBH, quienes firman dicho documento.

Dicho documento se encuentra debidamente legalizado por:

- A) El Doctor THOMAS KNOFEL, quien como Notario Público en Berlín - Alemania, legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma de los

Marcas – Patentes
Modelos – Diseños
Nombres Comerciales – Enseñas
Propiedad Intelectual
Registros en el Exterior
Registros Sanitarios INVIMA – ICA
Acciones Judiciales – Administrativas
Derecho Comercial – Industrial
Asesoría – Contratos – Otros
Corresponsalia a Nivel Mundial

MDE

Mario Delgado Echeverry e Hijos Ltda.

Abogados Consultores – Marcas y Patentes

Bogotá D.C. - Colombia
Avda. Kra. 24 Park Way No. 37 – 31 Of.
202
Tels. (571) 2444096 – 3690624
Fax (571) 2442496 A.A. No. 6207
E-mail: mde@mdelaw.com
mdelawof@cable.net.co
mdeabogados@cable.net.co

Miembros ACPI – ASIPI – AIPPI

señores PHAM, Thi Lam Huong/JARLING, Rene /ZASPEL, Irmtraut/
EWALD, Dietrich., personas que intervienen en el presente documento.

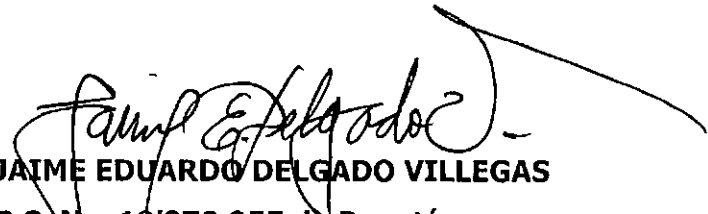
- B) **Apostilla.** Firmada por el Doctor KORNER, quien como Juez Principal de la Audiencia Provincial y en representación del Presidente de la Audiencia Provincial de Berlín, legaliza y reconoce las facultades legales que posee el Doctor THOMAS KNOFEL como Notario de Berlín.
- C) El Doctor KLAUS STRIEWSKI, quien como Notario de Leverkusen - Alemania, legaliza tanto el contenido del documento de cesión, como la firma del señor HARDER, Achim, persona que interviene en el presente documento.
- D) **Apostilla.** Firmado por el Doctor DUMKE, quien como Vicepresidente de la Audiencia Provincial, legaliza y reconoce las facultades legales que posee el Doctor KLAUS STRIEWSKI como Notario en Leverkusen.

El documento anterior, por encontrarse en idioma Extranjero, cuenta con la respectiva traducción, la cual fue realizada por el Traductor e Intérprete Oficial SILVIO A. PUERTA P., según lo establece en la Resolución No. 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio de Justicia y Derecho.

- E) El Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia.

Con la documentación adjunta, doy cumplimiento dentro de término hábil a lo requerido por su Digno Despacho, por lo que comedidamente solicito se continúe con el trámite normal de registro de la Patente de Invención que se enuncia en la referencia.

Atentamente,


JAIME EDUARDO DELGADO VILLEGAS

C.C. No. 19'270.955 de Bogotá

T.P. No. 43.308 del Consejo Superior de la Judicatura.

Cesion

Assignment

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Achim HARDER
2. Dr. Thi Lam Huong PHAM
3. Rene JARLING
4. Dr. Irmtraut ZASPEL
5. Dr. Dietrich EWALD

domiciliado(s) en

of

1. Europaring 54, 51109 Köln, DE
2. Friedrichstr. 105C, 10117 Berlin, DE
3. Mittelheide 8, 12555 Berlin, DE
4. Pestalozzistr. 9, 15374 Müncheberg, DE
5. Dr.-Schubert-Str. 3, 15518 Gölsdorf, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

METHOD FOR PRODUCING
OPTICALLY ACTIVE, CYCLIC
DEPSIPEPTIDES COMPRISING
LACTIC ACID AND PHENYL LACTIC
ACID AND HAVING 24 RING ATOMS,
USING FUNGUS STRAINS OF
ROSELLINIA TYPE, AND FURTHER
SPECIES OF XYLARIACEAE

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER ANIMAL HEALTH GMBH

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. 51368 Leverkusen, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company

BHC088004 PCT-CO

queda facultada para sulicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

hereby is enabled to apply, in ist name,
fort he corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. _____
2. Milit
3. Quint
4. Harper
5. J. Escobar

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ dias del mes de _____
20 _____
anti mi, Notario Público de compareciò(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20 _____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

UR.-Nr. 397/2011

I hereby certify that the above is the true signature,
subscribed in my presence, of

- Mrs. Dr. Thi Lam Huong Pham,
of 105C Friedrichstraße, 10117 Berlin, Germany,
born 26.10.1956,
identified by Passport of the Socialist Republic of Vietnam,
No.: N1040879,
- Mr. René Jarling,
of 8 Mittelheide, 12555 Berlin, Germany,
born 01.06.1983,
identified by Identity Card. No.: 254677340,
- Mrs. Dr. Irmtraut Zaspel,
of 9 Pestalozzistraße, 15374 Müncheberg, Germany,
born 15.12.1951,
identified by Identity Card, No.: 269414585,
- Mr. Dr. Dietrich Ewald,
of 3 Dr.-Schubert-Straße, 15518 Gölsdorf, Germany,
born 30.12.1952,
identified by Identity Card. No.: 2858049383.

Berlin, 24.06.2011


Knöfel
Notary public



UR 397/2011

Notarkostenberechnung §§ 141, 154 KostO

berechnet nach der Kostenordnung (KostO) für Notare

Geschäftswert: 10.000,00 € (§ 30 II KostO)

Beglaubigung von Unterschriften §§ 32, 45 I, 33 KostO	5/20	13,50 €
---	------	---------

Zwischensumme netto		13,50 €
---------------------	--	---------

19 % Mehrwertsteuer § 151a KostO		2,57 €
----------------------------------	--	--------

zu zahlender Betrag		16,07 €
----------------------------	--	----------------

Knöfel

Notar

Apostille
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Thomas Knöfel

3. in seiner Eigenschaft als Notar in Berlin

4. sie ist versehen mit den Siegeln

des Notars

Bestätigt

5. in Berlin 6. am 4. Juli 2011

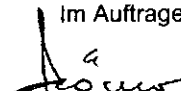
7. durch den Präsidenten des Landgerichts in Berlin

8. unter Nr. 9101a E-F 5353/2011

9. Siegel

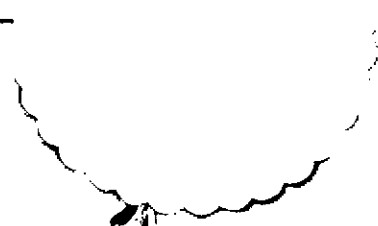
10. Unterschrift

Im Auftrage



(Körner)

Vorsitzender Richter am Landgericht



Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

1. Dr. Achim HARDER
2. Dr. Thi Lam Huong PHAM
3. Rene JARLING
4. Dr. Irmtraut ZASPEL
5. Dr. Dietrich EWALD

domiciliado(s) en

of

1. Europaring 54, 51109 Köln, DE
2. Friedrichstr. 105C, 10117 Berlin, DE
3. Mittelheide 8, 12555 Berlin, DE
4. Pestalozzistr. 9, 15374 Müncheberg, DE
5. Dr.-Schubert-Str. 3, 15518 Gölsdorf, DE

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la
invención:

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention

METHOD FOR PRODUCING
OPTICALLY ACTIVE, CYCLIC
DEPSIPEPTIDES COMPRISING
LACTIC ACID AND PHENYL LACTIC
ACID AND HAVING 24 RING ATOMS,
USING FUNGUS STRAINS OF
ROSELLINIA TYPE, AND FURTHER
SPECIES OF XYLARIACEAE

declaro(amos) así mismo que
cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in favour of

1. BAYER ANIMAL HEALTH GMBH

constituída y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of

DE

domiciliada en

domiciled in

1. 51368 Leverkusen, DE

todos los derechos inherentes a dicha
invención y que la citada Compañía

all rights inherent to said invention and
that the above mentioned company

BHC088004 PCT-CO

001021

queda facultada para solicitar en su
nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

hereby is enabled to apply, in ist name,
fort he corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy
en/in

Given and signed this at

1. A. Barber
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

AUTENTICACION NATARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los _____ días del mes de _____
20____
anti mi, Notario Público de compareció(eron)
personalmente
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que
es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento
que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

On this _____ day of _____
20____
before me, a Notary Public of personally appeared
to me known, an known to me to bet he person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have)
legal capacity ot execute it.

1. I certify that the individual, named

Mr. Dr. Achim Harder, resident at Europaring 54 in 51109 Cologne, Germany

appeared before me and executed the foregoing document and signed personally

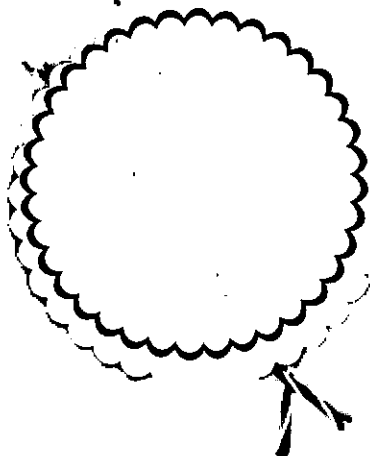
- Mr. Dr. Harder identified by his identity card -.

2. Ich beglaube die vor mir vollzogene Unterschrift von :

Herrn Dr. Achim Harder, wohnhaft Europaring 54 in 51109 Köln, Deutschland

- Herr Dr. Harder wies sich aus durch Bundespersonalausweis -.

Leverkusen, den 29. Juni 2011



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

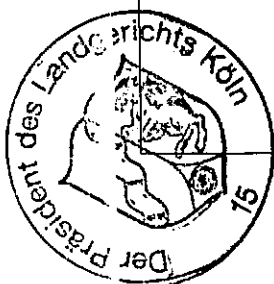
2. ist unterschrieben von Klaus Striewski
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln
6. am 5.7.2011
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts
8. unter Nr.: 2997/11
9. Stempel:

10. Unterschrift:


Dr. Dumke



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.100,-

Geb. § 32, 151a

EL 2

EUR 10,00

Geb. § 58

EUR

10,00

Umsatzsteuer

20,00

§ 151a, 19

%

EUR

3,80

Zus. EUR

23,80

gez.: Striewski, Notar

Traducción Oficial código: BAYER-CESIÓN11 de un documento escrito en inglés,
sellada por el suscrito Traductor Oficial, julio 27 de dos mil once, Bogotá, D.C.,
República de Colombia.

CESIÓN

Nosotros, los suscritos,

1. Dr. Achim HARDER
2. Dra. Thi Lam Huong PHAM
3. René JARLING
4. Dra. Irmtraut ZASPEL
5. Dr. Dietrich EWALD

De

1. Europaring 54, 51109 Köln, DE (Alemania)
2. Friedrichstr. 105C, 10117 Berlin, DE (Alemania)
3. Mittelheide 8, 12555 Berlin, DE (Alemania)
4. Pestalozzistr. 9, 15374 Müncheberg, DE (Alemania)
5. Dr.-Schubert-Str. 3, 15518 Gölsdorf, DE (Alemania)

Declaramos bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores del invento:

MÉTODO PARA PRODUCIR DEPSIPÉPTIDOS CÍCLICOS ÓPTICAMENTE
ACTIVOS QUE COMPRENDEN ÁCIDO LÁCTICO Y ÁCIDO FENIL LÁCTICO

12

Y QUE TIENEN 24 ÁTOMOS DE ANILLO, USANDO CEPAS DE HONGOS DE TIPO ROSELLINIA Y ADEMÁS ESPECIES DE XYLARIACEAE

También declaramos que cedemos, sin reservas o limitaciones, a favor de

1. BAYER ANIMAL HEALTH GMBH

Una corporación constituida y existente de acuerdo con las leyes de Alemania

Domiciliada en

1. 51368 Leverkusen, DE (Alemania)

Todos los derechos inherentes a dicho invento y que dicha compañía mencionada tiene capacidad para solicitar, a su nombre, la patente correspondiente en la República de Colombia.

Dado y firmado en

1. (Firmado) [en contraparte para Colonia, Alemania]
2. (Firmado) [en contraparte para Berlín, Alemania]
3. (Firmado) [en contraparte para Berlín, Alemania]
4. (Firmado) [en contraparte para Berlín, Alemania]
5. (Firmado) [en contraparte para Berlín, Alemania]

[Contraparte para Berlín, Alemania]

Registro de escrituras No. 397/2011

Mediante la presente certifico que la anterior es firma verdadera puesta en mi presencia por

- Sra. Dra. Thi Lam Huong PHAM, de Friedrichstr. 105C, 10117 Berlin, DE (Alemania), nacida el 26 de octubre de 1956, identificada con su Pasaporte de la República Socialista de Vietnam, No. N1040879

- Sr. René JARLING, de Mittelheide 8, 12555 Berlin, DE (Alemania), nacido el 1º de junio de 1983, identificado con su Documento de Identidad No. 254677340

- Sra. Dra. Irmtraut ZASPEL, de Pestalozzistr. 9, 15374 Müncheberg, DE (Alemania), nacida el 15 de diciembre de 1951, identificada con su Documento de Identidad No. 269414585

- Sr. Dr. Dietrich EWALD, de Dr.-Schubert-Str. 3, 15518 Gölsdorf, DE (Alemania), nacido el 30 de diciembre de 1952, identificado con su Documento de Identidad No. 2858049383

Berlín, 24 de junio de 2011.

(Firmado y sellado) Knöfel, Notario Público

(Hoja anexa)

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961 – Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961).

15

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
1981 NOV 1 10 01
DEFINICIONES Y
CATEGORIAS D.C.

Este documento oficial

085045
S. 122
MA FIRMATA APARECE EN EL
CALLE EN EL DESMORFADO
DE LOS CANTOS INDIANAS
usur

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Certificado

Resolución 0941 del 30 de agosto de 1996 del Ministerio del Interior y de Justicia

Silvio A. PUERTAS P.
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL - INGLÉS
 Resolución No. 0941 30/08/96 Maf/Jus/Sec